

www.cgcint.com



Consolider Votre Futur

中地国际工程有限公司 | 让理想更坚固！

China Geo-Engineering Corporation International Ltd.

北京市海淀区香山南路92号院1号楼 100093 +86 10 8240 8461 +86 10 8240 8463  
Building A, No.92, Xiangshan South Road, Haidian District, Beijing 100093, China, Tel: +86 10 8240 8461, Fax: +86 10 8240 8463

本手册采用CTP制版以减少相应的污染物排放，纸张采用可再生环保纸。  
For this Manual, CTP printing technology is adopted to reduce corresponding pollutant emission and papers used are recyclable and environmentally friendly papers.



# CONSOLIDER

## 让理想更坚固!

理想，是人们对未来的美好想象和希望，每个国家、每个人都有自己的理想，都在为追逐理想而奋斗不止。因理想我们奋发启程，因理想我们走向世界，理想是我们同行的理由，理想是我们前进的动力。中地国际专注于工程建设和实业投资领域，以优质的工程建设和强大的投融资实力，助力当地经济发展、社会进步，让人们的理想更坚固，让人们的生活更美好。

Chaque personne de chaque pays dans le monde entier possède des rêves pour la future. Nous faisons tous nos efforts de consolider votre futur et notre propre futur.

# PROPOS

## 关于我们

我们于1995年走出国门，是面向亚洲和非洲等国家和地区，从事国际工程建设与融资、实业投资等业务的国际化公司，经过二十余年的打拼，足迹遍及全球三十多个国家，并在十几个国家和地区设立分支机构。公司全称为中地国际工程有限公司（简称中地国际，英文简称CGCINT）。

我们能够为全球客户提供规划、设计、融资、设备供货、施工、安装调试和运营的一揽子服务；我们逐步形成了以国际工程建设为依托带动工业、农业、矿业等实业投资的发展模式；我们拥有强大的资源整合能力和良好的融资能力，与许多专业公司（如咨询设计公司、专业施工公司、劳务公司、设备供应商及银行）建立了长期而稳定的战略合作伙伴关系；我们通过了ISO9001，ISO14001和ISO45001三体系认证；我们有管理人员、技术人员300余人，85%以上具有本科以上学历，具备丰富的工程施工及管理经验。

我们始终践行“让理想更坚固”的使命，秉承开拓创新的精神，凭借雄厚的实力和强大的资源整合能力，长期以来为世界各地的客户提供了给水排水、污水处理、农田水利、电力工程、油气工程、房建、路桥、打井、矿产勘察开发等上千项工程建设服务；投资了多家水泥厂；与非洲多个国家开展木薯种植、棕榈种植、矿产资源开发合作。我们的努力取得了令人瞩目的成绩，产生了巨大的经济效益和社会效益，成功地为员工、客户、社会创造了最大化的价值，同时与业主及其所在的国家建立了友好、稳定的合作关系，赢得了广泛好评和认可。我们致力于用精益的服务回报社会，用完美的工程实现你我的理想，巩固你我的未来。

Depuis le premier pas à l'étranger à partir de 1995, CGCINT est devenue une entreprise internationale engagée dans les oeuvres d'infrastructure et d'investissement industriel. Après le développement continu d'une vingtaine d'années, CGCINT a eu des activités dans plus de 30 pays du monde entier et a fondé des succursales dans une dizaine de pays. CGCINT a passé les certifications ISO9001, ISO14001 et ISO45001.

Dans les domaines d'infrastructure tels que les secteurs d'approvisionnement et drainage d'eau, du traitement des eaux usées, hydro-agricole, des travaux électriques, des travaux de pétrole et gaz, de la construction des bâtiments, des ponts et chaussées, des forages, du sondage et de l'exploitation des mines, etc. CGCINT est expérimenté à fournir à ses clients du monde entier des services de package comme planning, conception, financement, construction, fourniture, installation, réglage et opération des équipements.

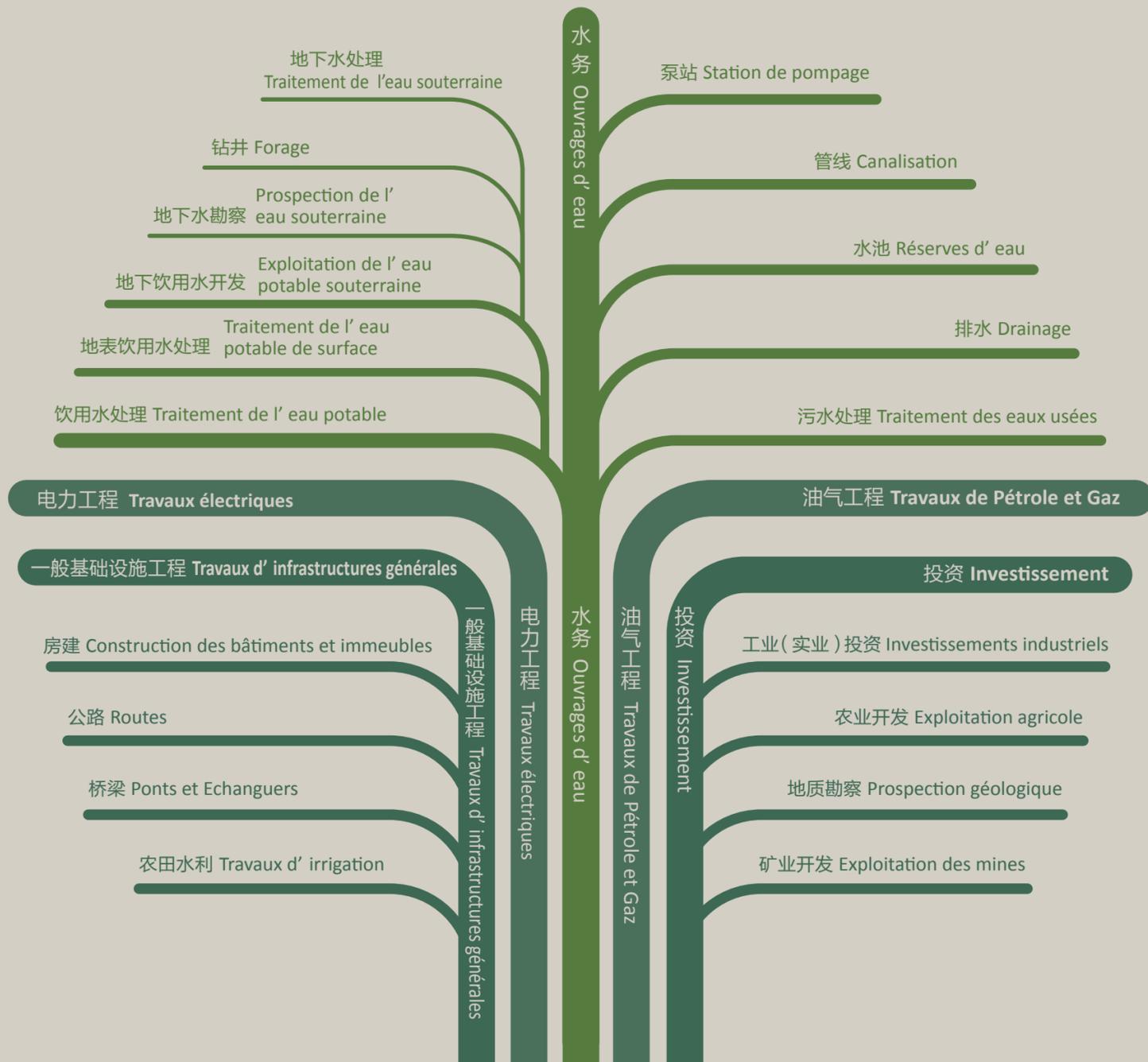
Dans le domaine d'investissement, CGCINT est active dans l'agriculture, dans les mines et d'autres secteurs industriels. En même temps, CGCINT est assez expérimenté dans la construction et l'opération des usines du ciment, dans la culture du manioc et du palmier, ainsi que dans l'exploitation des ressources minières.

Suivant sa philosophie de consolider votre future, CGCINT s'est consacrée à satisfaire ses clients avec ses services de qualité et à réaliser votre et notre rêves sur l'avenir avec des performances excellentes.



# ENTERPRISE

我们在这里枝繁叶茂



## 水务 Travaux d' eau

在水务领域，我们拥有从水源地勘察、钻井、管线铺设、水厂建设、管网连接、污水处理厂建设等一系列建设能力。同时，我们还拥有自来水厂、污水处理厂的运营能力。

Dans le domaine des ouvrages hydrauliques, CGCINT est expérimenté dans la prospection de l' eau souterraine, le forage, la canalisation, la construction et oprération des usines de traitement d' eau potable et de traitement des eaux usées.



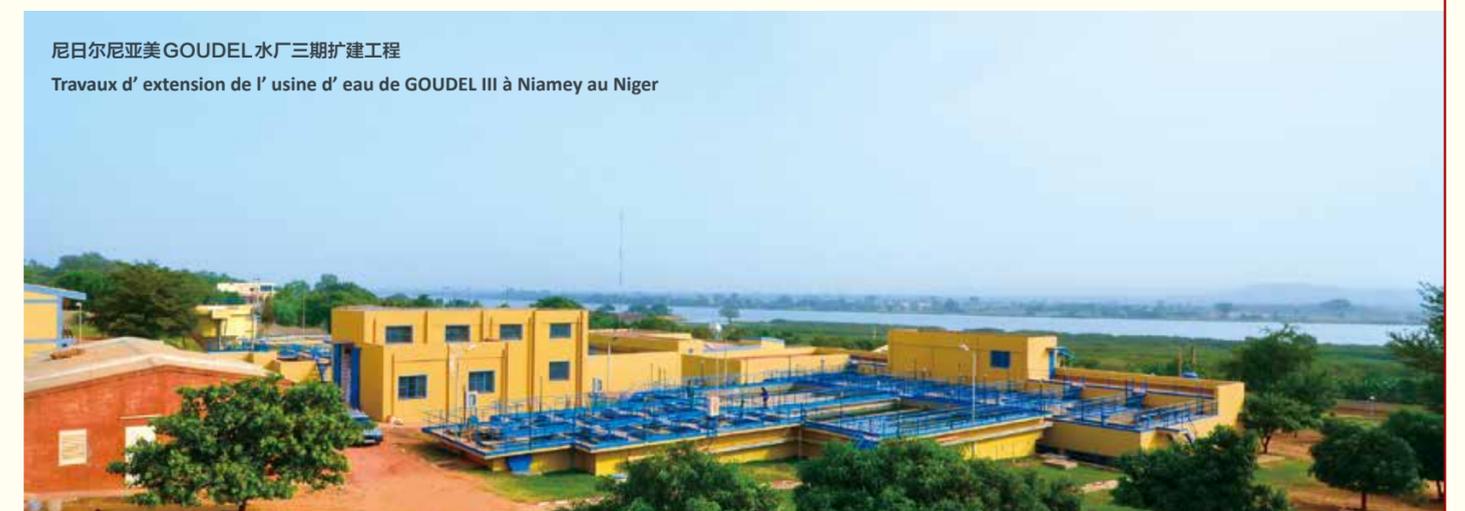
运营中的过滤池  
Bassin de filtration



运营中的加压泵房  
Station de pompage



中心控制室  
Central de commande



尼日尔尼亚美 GOUDEL 水厂三期扩建工程  
Travaux d' extension de l' usine d' eau de GOUDEL III à Niamey au Niger



尼日尔Gotheye水厂项目  
Projet de l'usine de traitement d'eau de Gothèye au Niger



加纳Kwanyaku 水厂扩建工程  
Travaux d'extension de l'usine d'eau Kwanyaku au Ghana



加纳 Koforidua 水厂扩建工程  
Travaux d'extension de l'usine d'eau Koforidua au Ghana



老挝 Vienxay 地区供水 CW6 标段  
Travaux d'alimentation en eau dans la région Vienxay au Laos, Lot CW6



老挝 Maungkam 地区供水 CW7 标段  
Travaux d'alimentation en eau dans la région Maungkam au Laos, Lot CW7



老挝 Paklay 地区供水 CW8 标段  
Travaux d'alimentation en eau dans la région Paklay au Laos, Lot CW8



毛里塔尼亚 Aftout-Essahli 供水项目  
Projet d'alimentation en eau Aftout-Essahli en Mauritanie

该项目为毛里塔尼亚规模最大的供水工程，其中129000立方米蓄水池，是当时非洲最大的蓄水池，施工技术要求高。Avec la capacité de 129.000 m<sup>3</sup>, cette usine est le plus grand projet d'alimentation en eau potable de la Mauritanie et le réservoir était le plus grand en Afrique à ce moment-là.



刚果(布) Kinkala 水厂项目  
Projet de construction de l'usine d'eau à Kinkala au Congo (Brazzaville)



塞内加尔 Ziguinchor 省 3200 立方米大型水塔项目  
Projet de construction du grand château d'eau 3.200 m<sup>3</sup> à Ziguinchor, Sénégal



施工中的水塔、蓄水池  
Château d'eau et réservoir d'eau en construction



取水泵站(日输水量 170000 立方米)  
Station de pompage (capacité 170.000 m<sup>3</sup>/j)



Beni Nadji 泵站设备(日输水量 150000 立方米)  
Equipements dans la station de pompage Béni Nadji (capacité 150.000 m<sup>3</sup>/j)

**刚果(布)黑角港水网修复与扩建工程**

**Travaux de réhabilitation et d' extension du réseau d' eau du port Pointe-Noire au Congo (Brazzaville)**

项目含供水管线长60千米, 包括建造一座储量1000立方米的水塔。水塔高度56米, 到目前为止仍是非洲最高的水塔。

Le projet comprend la fourniture et l' installation de la canalisation de 60 km, et la construction d' un château d'eau de 1.000 m<sup>3</sup>. Avec la hauteur de 56 m, le château d' eau est le plus haut en Afrique.



交付使用的水塔  
Château d' eau en service



水塔施工现场  
Chantier d' exécution du château d' eau



老挝万象城市供水项目 LOT1 & LOT2  
Projet d' alimentation en eau de la ville Vientiane au Laos Lot N°1 et 2



尼日尔 Agadez 水塔修建项目 - 1600 立方米  
Projet de construction du château d' eau (1.600 m<sup>3</sup>) à Agadez au Niger



毛里塔尼亚 Nouadhibou 城市供水项目  
Projet d' alimentation d' eau potable pour la ville Nouadhibou en Mauritanie



塞内加尔 Kolda 和 Ziguinchor 地区乡村供水系统与水塔建造项目  
Projet de construction du château d' eau et du système d' alimentation d' eau dans les régions rurales de Kolda et Ziguinchor au Sénégal



塞内加尔KMS3-LOT6项目：55公里球墨铸铁管线供货和铺设  
Travaux de fourniture et pose d' une canalisation en fonte DN 1500 mm d' eau potable de 55 km du projet KMS3-Lot 6 au Sénégal



塞内加尔ZIGUINCHOR城市加压输水管道及3200方水塔工程  
Château d'eau de 3.200 m³ et conduites de refoulement de la ville de Ziguinchor, Sénégal



塞内加尔捷斯蓄水池项目  
Travaux de construction de deux nouveaux réservoirs de 10.000 m³ à Thiès, Sénégal



布基纳法索ZIGA II供水项目  
Travaux d'alimentation d'eau potable du projet ZIGA II au Burkina Faso

### 阿曼Al-Sharqiya输水系统升级改造项目

#### Projet du Renforcement du Système de Transmission d'Eau d'AlSharqiya en Oman

项目内容包括312 km输水管线的供货与铺设，其中DN500-DN1300的管道超过280 km，17个水池的修建，8个新泵站的建设和5个现有泵站的升级改造，以及加氯系统和控制系统的建设等。

Le projet comprend la fourniture et la pose des conduites d'eau sur une longueur totale de 312 km, dont plus de 280 km de tuyaux de diamètre DN500 à DN1300, la construction de 17 réservoirs et 8 nouvelles stations de pompage, le renforcement de 5 stations de pompage existantes, ainsi que la mise en place de systèmes de chloration et de contrôle, etc.



泵站建设

Construction de station de pompage



钢水池穹顶施工

Construction du dôme de réservoir en acier



管道铺设  
Pose de conduites



塞内加尔梅黑2号输水管线上的泵站建设项目  
Travaux de réalisation de la station de pompage en ligne de MEKHE II

建造一座泵送能力达9000 m<sup>3</sup>/h的泵站，一座90/30KV的变电站，配备电气、机电等附属设备。

Construction d' une station de pompage avec une capacité de 9 000 m<sup>3</sup>/h et d' un poste de transformation de 90/30 KV, équipée des installations auxiliaires électriques et électromécaniques.



缓冲罐  
Ballons anti-bélier



水泵  
Pompes

# 钻井工程

## Travaux de forage

钻井工程是我们的传统业务。目前累计钻井总数5500余眼，累计进尺1480千米。在非洲、亚洲地区，我们积累了大量的水文地质资料和数据。我们的打井团队，无论走到哪里，都会受到当地人民的热烈欢迎。

La foration est l'un des domaines traditionnels de CGCINT. Jusqu'à ce jour, CGCINT a réalisé plus de 5.500 forages dont la profondeur cumulée est de 1.480 km, et a accumulé d'importants documents et données hydrogéologiques de beaucoup de pays asiatiques et africains.

### 尼日尔800米深井项目 / Projet de forages profonds de 800 m au Niger

项目距离塔瓦市区约1.5千米，由深度在800米以上的4眼深井组成。

Le projet est composé de quatre forages avec la profondeur de plus de 800 m chacun.



### 尼日尔 Agadze, Diffa 和 Zinder 地区 30 眼钻井项目

Projet de réalisation de 30 forages dans les régions d'Agadez, de Diffa et de Zinder au Niger



### 尼日尔 Dosso 区 Loga 省 29 眼水井项目

Projet de réalisation de 29 forages à Loga dans le Département de Dosso au Niger



### 中国援助尼日利亚 598 眼井项目

Projet de réalisation de 598 forages d'aide économique au Nigéria



### 尼日尔 200 眼钻井与 43 眼修井项目

Projet de réalisation de 200 forages et de réhabilitation de 43 forages au Niger



### 尼日尔 50 眼钻井项目

Projet de réalisation de 50 forages

塞内加尔Louga,Kolda和Ziguinchor地区27眼钻井与52眼修井项目  
 Projet de réalisation de 27 forages et de réhabilitation de 52 forages à Louga, Kolda et Ziguinchor au Sénégal



塞内加尔Kaffrine和Ziguinchor地区35眼井与10眼观测井工程  
 Travaux de réalisation de 35 forages et 10 forages d'observation à Kaffrine et Ziguinchor au Sénégal



中国援助塞内加尔Diourbel地区1眼深井项目  
 Projet de réalisation d'un forage profond d'aide économique dans la région de Diourbel au Sénégal



中国援助中非共和国60眼井项目  
 Projet de réalisation de 60 forages d'aide économique en Centrafrique



老挝小城镇供水工程打井项目  
 Projet de réalisation de forages pour AEP dans de petites villes au Laos



中国援助柬埔寨500眼井项目  
 Projet de réalisation de 500 forages d'aide économique au Cambodge



布基纳法索Sahel地区300眼钻井项目  
 Projet de réalisation de 300 forages dans la région de Sahel au Burkina Faso



# 污水处理

## Traitement des eaux usées

伊拉克阿马拉污水处理厂三期项目

Projet de la construction de l'usine de traitement des eaux usées de Amarah, Phase III en Iraq

阿玛拉三期污水处理厂与管线工程项目位于伊拉克东南部米桑省。该项目每天能够收集并处理60000立方米城市生活污水。项目由6.8千米玻璃钢、UPVC管道、一个提升泵站与一个污水处理厂组成。

Le projet est composé d'une usine de traitement des eaux usées de 60.000 m<sup>3</sup>/j, d'une station de pompage ainsi que des tuyaux en UPVC et PRV avec une longueur de 6,8 km.



① 曝气池土方开挖  
Fouille du sol du bassin d'aération



② 初沉池  
Bassin de sédimentation primaire



③ 浓缩池  
Bassin de condensation



④ 分解池现场  
Bassin de dissociation

⑤ 加氯池  
Bassin d'injection du chlore

⑥ 干化床  
Lit de séchage

⑦ 直径2.4米GRP管线  
Tuyau en PRV DN 2400 mm





伊拉克瓦希特省海伊市污水厂、污水雨水管网及提升泵站项目

Projet de fourniture et mise en oeuvre d'une station d'épuration\_première étape, la ville d'Al-Hay/Gouvernorat de Wassite, Iraq

该项目位于伊拉克东部瓦希特省，该项目每天能够收集并处理30000立方米城市生活污水。

Le projet est composé d' une station d'épuration avec une capacité de 30.000 m<sup>3</sup>/j, de 15 stations de pompage de levage et de tuyaux de 234 km en FD, PRV et UPVC.



# 油气工程 Travaux de Pétrole et Gaz

伊拉克米桑油田水厂二期、三期工程

Station de traitement d' eau dans le Champ de Pétrole de Missan en Iraq Phase II et Phase III

水厂二期、三期规模分别为 10000 立方米/日和 20000 立方米/日。包括二期的土建和设备安装工作，以及水厂三期的土建工作。

Les capacités de Phase II et Phase III de la station de traitement d' eau sont respectivement de 10.000 m<sup>3</sup>/j et 20.000 m<sup>3</sup>/j. Les projets comprennent les travaux de génie civil et l' installation des équipements de la Phase II, ainsi que les travaux de génie civil de la Phase III.





#### 伊拉克米桑油田天然气处理厂土建工程

##### Travaux de génie civil de la station de traitement du gaz naturel dans le Champ de Pétrole de Missan en Iraq

天然气处理厂设计规模为2000000立方米/日。土建工程主要包括增压、脱硫、硫磺回收、供热、循环水站和公用控制6个单元，共3个单体建筑，总面积约3600平方米。

La capacité conçue de traitement du projet est de 2.000.000 m<sup>3</sup>/j. Il comprend principalement six unités de pressurisation, de dessoufrage, de récupération de soufre, de chauffage, de station d'eau en circulation et de contrôle public, qui sont répartis dans trois bâtiments individuels d'une superficie totale d'environ 3.600 m<sup>2</sup>.



#### 伊拉克米桑油田BUT升级改造及新CPF土建工程

##### Travaux de génie civil de BUT upgrade et de nouveau CPF dans le Champ de Pétrole de Missan en Iraq

该项目主要包括BUT升级改造、新CPF和BUS1改造等12个单元，共计5个单体建筑，总建筑面积约10000平方米。

Ce projet comprend principalement douze unités de BUT Upgrade, rénovation de Nouveau CPF et BUS1, etc., qui sont répartis dans cinq bâtiments individuels d'une superficie totale d'environ 10.000 m<sup>2</sup>.



#### 伊拉克米桑油田脱气站升级项目土建施工工程

##### Travaux de génie civil du projet de renforcement des stations de dégazage dans le Champ de Pétrole de Missan en Iraq

项目内容主要包括米桑油田AGS1、BUN等5个脱气站内的8个构筑物，总建筑面积约5000平方米。

Le projet se compose principalement de la construction des huit structures dans cinq stations de dégazage telles que AGS1 et BUN dans le Champ de Pétrole de Missan, avec une superficie totale d'environ 5.000 m<sup>2</sup>.



#### 伊拉克纳西里耶油库增压泵基础，油水罐和污水罐基础

##### Projet de fondation de pompe de booster, de réservoir à eau huileuse et de réservoir à slop dans le Nouveau Dépôt de Nassiriya en Iraq

项目由4个增压泵基础和14个污水罐和油水罐基础组成。

Le projet se compose de quatre fondations de pompe de booster et de quatorze fondations de réservoir à eau huileuse et de réservoir à slop.

**布基纳法索PENI油站建设项目**

**Projet de construction du dépôt hydrocarbures liquides de PENI au Burkina Faso**

油库总存储容量约为104000立方米，包括9个立式地上油罐及其配套附属设施。

La capacité totale de stockage du dépôt est d' environ 104.000 m<sup>3</sup>, comprenant neuf réservoirs verticaux sur sol des hydrocarbures liquides et les installations auxiliaires.



**布基纳法索PENI油库2000吨丁烷球形气储罐建设项目**

**Projet de Construction d' une Sphère de Stockage de Gaz Butane de 2000 Tonnes au Dépôt de PENI au Burkina Faso**

主要内容包括一个4018立方米的球罐的供货和安装，以及相关联的土建、配套气管线、消防管线和电力工程施工。

Fourniture et installation d'une sphère de stockage de 4 018 m<sup>3</sup>, et les travaux connexes tels que le génie civil, les canalisations auxiliaires de gaz et d'incendie et les travaux électriques.

## 房屋建筑工程 Travaux de construction des bâtiments

### 刚果(布)黑角自治港行政总部办公大楼项目 Projet de construction du siège administratif du port autonome de Pointe-Noire au Congo

项目位于刚果(布)港口城市黑角,大西洋沿岸,工程总用地面积27572.05平方米。建筑总面积16734.7平方米。地上16层,地下1层,建筑总高度为64.70米,主要包含主楼、裙楼和设备房,钢筋混凝土框架结构,该办公大楼为异型建筑,外形酷似帆船。

Situé à Pointe-Noire, au bord de l'Océan Atlantique, le projet occupe un espace d'une superficie de 27.572,05 m<sup>2</sup>, et la superficie de construction s'élève à 16.734,7 m<sup>2</sup>. Avec la hauteur de 64,7 m, le bâtiment se compose de 16 étages au-dessus du sol et 1 étage sous-sol.



### 刚果(布)恩古瓦比大学图书馆项目 Projet de la Grande Bibliothèque de l'Université de Marien Nguabi au Congo

项目为中国政府援助建设,位于刚果(布)首都布拉柴维尔,包括采编办公室、图书阅览区、展览厅、报告厅及配套用房等,总建筑面积6042平方米,项目于2011年交付。

Situé à Brazzaville et financé sous l'aide économique du gouvernement chinois, la Bibliothèque construite est composée de la salle d'édition, de la salle de lecture, de la salle d'exhibition, de la salle de discours et d'autres locaux accessoires. La superficie de construction s'élève à 6.042 m<sup>2</sup> et la bibliothèque a été mise en service en 2011.



图书馆大厅  
Hall de la  
bibliothèque



中国国家主席习近平出席图书馆启用仪式  
M. Xi Jinping, Président de la République populaire de Chine, participe à la Cérémonie d'Inauguration de la Bibliothèque.



#### 毛里塔尼亚医学院项目

##### Projet de la construction de la Faculté de la médecine de Mauritanie

项目总建筑面积8952平方米，由教学实验楼、行政办公楼、配套动物房和病原生物学实验室、阶梯教室、餐厅、教师公寓等组成，是一所集医疗、教学、科研为一体的现代医学院。项目于2013年交付。

Avec la superficie totale de construction de 8.952 m<sup>2</sup>, le projet est une faculté moderne composée du bâtiment de laboratoires, du bâtiment administratif, bâtiment annexe des animaux, du laboratoire biologique morbide, de l' amphithéâtre, du restaurant, et des logements de professeurs, et a été remis à la partie mauritanienne en 2013.



#### 乍得自由医院鸟瞰全景

La perspective à vue d' oiseau de l' Hôpital de Liberté au Tchad



#### 乍得自由医院病房楼

Bâtiment à chambres de malade de l' hôpital de Liberté au Tchad



#### 乍得自由医院维修项目

##### Projet de réhabilitation de l' Hôpital de Liberté au Tchad

项目需在2年内对7500平方米的建筑进行翻新改造，更换所有水、电系统，提供并安装新的医疗设备。经过精心组织，我们的施工没有影响医院的正常营业，项目于2013年交付。

Le bâtiment de 7.500 m<sup>2</sup> a été réhabilité en 2 ans. Les systèmes d' eau et d' électricité ont été remplacés et de nouveaux équipements médicaux ont été installés. Le projet réalisé a été remis à la partie tchadienne en 2013.



#### 乍得中国医疗队专家宿舍

Résidence des experts de l' équipe médicale chinoise au Tchad



**毛里塔尼亚友谊医院项目**  
Projet de l' hôpital d' Amitié en Mauritanie

为中国政府援建项目，位于毛里塔尼亚首都努瓦克肖特市南部阿拉法特区，是一所现代化综合医院，总建筑面积7410平方米。项目于2010年交付使用。

En tant que projet d' aide-économique du gouvernement chinois, c' est un hôpital synthétique situé dans le quartier d' Arafat de Nouackchott. Avec la superficie de construction de 7.410 m<sup>2</sup> , le projet a été réceptionné définitivement en 2013.



**刚果(布) BGFIBank 银行大楼项目 / Projet de la construction du siège de la BGFIBank à Brazzaville au Congo**

该项目为建造一栋地上九层及地下一层的办公大楼，于2013年11月开工建设。

Ce projet consiste à construire un bâtiment d' administration composé par 9 étages au-dessus du sol et 1 étage sous sol.



**刚果(布) Kindamba 市政府办公楼项目**  
Projet de construction de l' Hôtel de la ville de Kinkala au Congo

该项目于2013年8月交付使用。

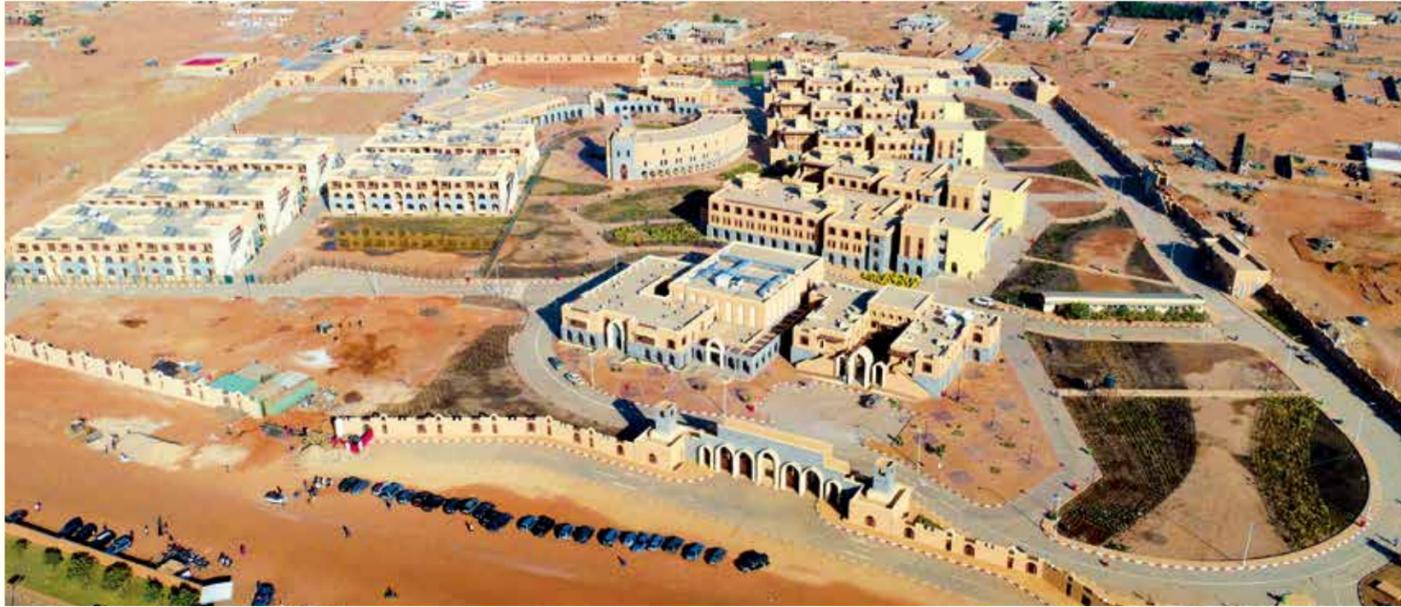
Le bâtiment a été remis au Maître d' Ouvrage en 2013.



**加纳综合医院项目**  
Projet de construction de l' hôpital Accra au Ghana

项目位于加纳首都阿克拉，占地面积23937平方米，总建筑面积7622.54平方米，于2010年9月交付使用。

Avec la superficie d' occupation de 23.937 m<sup>2</sup>, et la superficie de construction de 7.622,54 m<sup>2</sup> , le projet se trouve à Accra, et a été réceptionné définitivement en 2012.



尼日尔伊斯兰大学女子学院项目  
Projet de Construction du Campus de fille de l'Université islamique au Niger



该项目包含行政楼、教学楼等27个单体及室外工程，包括土建、装修、水、电、空调等专业工程，总建筑面积为52694平方米，是迄今为止尼日尔面积最大的建筑群。

Le présent projet comprend 27 corps simples tels que l'immeuble d'administration, l'immeuble d'enseignement, etc., et les travaux extérieurs qui contiennent les travaux de spécialité: le génie civil, la décoration, l'alimentation de l'eau et l'électricité, ainsi que le climatiseur, etc., ayant une superficie totale de construction de 52.694 m<sup>2</sup>. Jusqu'à présent, c'est le complexe le plus grand au Niger.



尼日尔伊斯兰大学综合楼项目  
Projet de Construction de l'immeuble à usage complexe de l'Université Islamique au Niger

该项目总建筑面积约为17690平方米，建筑物总高度58.85米。  
La superficie totale de construction est d'environ 17.690 m<sup>2</sup>, la hauteur totale du bâtiment est de 58.85 m.



## 路桥工程

### Travaux de construction des routes et ponts

尼日尔尼亚美Malibero立交桥  
Echangeur Malibéro à Niamey, Niger

工程位于尼日尔首都尼亚美市，是尼日尔的第一座立交桥。右图  
为尼总统与中国大使为项目通车剪彩。

Ce projet se trouve à Niamey, Capitale du Niger, soit le premier échangeur au Niger, qui a été mis au service en 2013. (La figure droite : Cérémonie de la coupure du ruban pour la mise en service du projet par M. le Président du Niger et M. l' Ambassadeur de la Chine.)



尼日尔尼亚美Kennedy立交桥  
Echangeur Kennedy à Niamey, Niger



工程位于尼日尔首都尼亚美市中心，毗邻国家能源部。  
Ce projet se trouve au centre de Niamey, capitale du Niger.



尼日尔河法里耶大桥项目  
Travaux de construction du pont sur le fleuve du Niger à Farié, Niger

大桥横跨尼日尔河，总跨径640米，单跨40米，共16跨，64片预应力T梁。  
Le pont traverse le fleuve Niger avec une travée totale de 640 m se composant de 16 travées de 40 m et 64 poutres précontraintes en T.





**老挝万象市政道路项目**  
**Projet de construction de la route municipale du Vientiane, Laos**

1998年至2007年期间，公司承建了老挝首都万象市政道路及排水改造项目若干个，工程内容包括市内主干道路及支路的新建，旧路改造，市内排水干沟及支沟的修建改造。De 1998 à 2007, CGCINT a construit plusieurs projets de l'aménagement de drainage et des routes municipales de Vientiane au Laos, et le contenu de travaux comprend la construction des voies principales en ville et de ses branches, la modification des anciennes routes, la réhabilitation et la modification des fosses et drains.



**老挝中等城市市政道路项目**  
**Projet de construction des routes municipales pour des villes moyennes au Laos**

2001年至2005年期间，公司承建了老挝塔盖、沙湾拿吉、龙普拉邦三个中等城市的市政道路建设及排水改造工程。工程内容包括，市政道路、排水沟道、以及配套的人行道、桥涵、边沟、路灯、交通标志等。De 2001 à 2005, CGCINT a entrepris les travaux de construction des routes et de réhabilitation de l'assainissement pour les trois villes moyennes comme Thakhek, Savannakhét et Louangphabang. Le contenu de travaux comprend: routes municipales, fosses, trottoirs, ponts, dalots, caniveaux, lampes de route, signalisations du transport...etc.



**老挝勐塞省级公路项目**  
**Projet de construction de la route provinciale Muang Xai, Laos**

2002至2004年期间，公司实施了老挝孟赛省级公路4个标段，总里程100余公里。De 2002 à 2004, CGCINT a entrepris 4 lots de la route provinciale Muang Xai du Laos, avec un kilométrage total de plus de 100 km.



**加蓬泄湖大道项目**  
**Projet de route à l'Omboué, Gabon**  
 项目于2008年6月竣工交付。  
 Le projet a été achevé et livré au client en juin 2008.



**加蓬 Bongoville 市政道路项目**  
**Projet de la route municipale à Bongoville, Gabon**  
 项目包括邦戈维尔市17条道路的维修、改建和修复。于2009年竣工。  
 Le projet comprend la réparation, la transformation et la réhabilitation de 17 routes de la ville Bongoville, et a été achevé en 2009.

# 农田水利工程 Travaux de l' irrigation agricole

我们帮助客户完成了5.7万公顷的农田水利建设，项目惠及135万人。

CGCINT a réalisé la construction des travaux de l' irrigation agricole de 57.000 hectares, bénéficiant plus de 1,35 millions d'habitants.

尼日尔Kandadji 大坝下游1700公顷农田整治项目

Projet d' aménagement de 1.700 ha de périmètres irrigués en aval du barrage Kandadji, Niger



平地机正在对1200公顷范围内农田进行精确平整  
La niveleuse est en train de niveler les champs agricoles de 1.200 ha.



CPK主渠道输水灌溉  
Le canal principal CPK pour l' irrigation



塞内加尔Bakel地区农田整治工程  
Travaux d' aménagement de champs agricoles à Bakel, Sénégal



塞内加尔Hamady Ounare与Orkadi è re地区农田整治工程  
Travaux d' aménagement de champs agricoles à Hamady Ounare et Orkadière, Sénégal

## 电力工程 Travaux électriques



丰金220KV输电线路改造项目(线路长度16km)  
Projet de rénovation de lignes électriques de transport 220 kv à Fengjin, Chine (longueur de lignes :16 km)



井冈山至瑞金220KV输电线路工程(线路长度128km)  
Projet de construction de lignes électriques de transport 220 kv de Jinggangshan vers Ruijin, Chine (longueur de lignes:128 km)



抚州七里岗220KV变电站工程 配套220KV输电线路工程  
(电站规模150MVA, 输电线路长度22km)  
Projet de réalisation d'une sous-station 220 kv et des lignes électriques de transport auxiliaires dans la commune de Qiligang, ville de Fuzhou, Chine (capacité de sous-station:150 MVA, longueur de lignes:22 km)



亚东水泥厂220KV变电站工程(电站规模: 2x75MVA)  
Projet de réalisation d'une sous-station 220 KV dans la cimenterie Yadong, Chine (capacité de sous-station:2x75 MVA)



毛里塔尼亚AFTOUT 供水项目中的变电站  
Sous-station du projet Aftout en Mauritanie



毛里塔尼亚AFTOUT 供水项目中的电控系统  
Système de contrôle électrique du projet Aftout en Mauritanie



伊拉克阿玛拉污水处理厂三期项目中的电控系统  
Système de contrôle électrique du projet Amarah (phase III) en Iraq



尼日尔多索和提拉贝里地区中低压电网增强项目  
Extension, Densification et Renforcement des réseaux de Dosso et Tillabéry, Niger



尼日尔多索和提拉贝里地区中低压电网增强项目  
Extension, Densification et Renforcement des réseaux de Dosso et Tillabéry, Niger



尼日尔马拉迪和津德尔地区中低压电网增强项目  
Extension, Densification et Renforcement des réseaux de Maradi et Zinder, Niger



尼日尔多索和提拉贝里地区中低压电网增强项目  
Extension, Densification et Renforcement des réseaux de Dosso et Tillabéry, Niger

# 实业投资 Investissement industriel



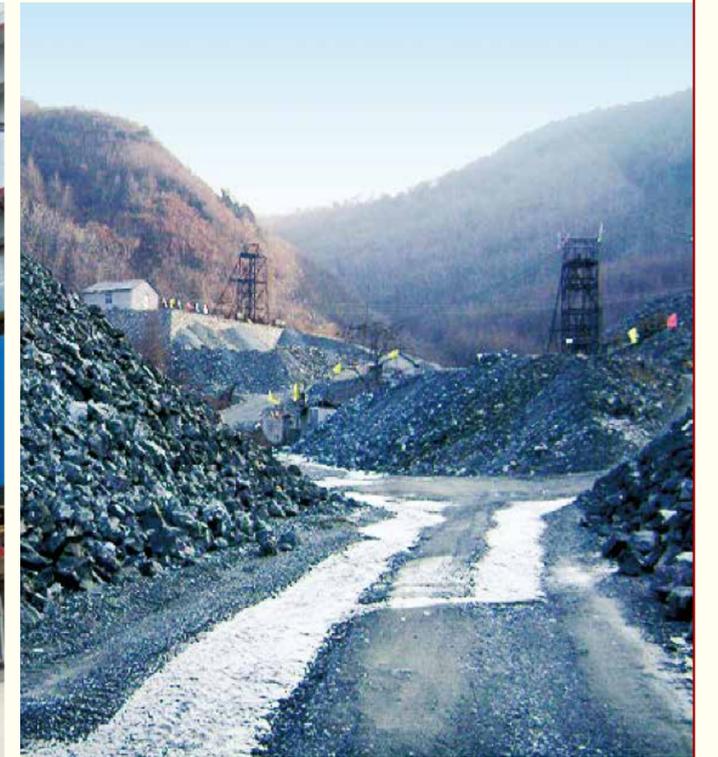
塞拉利昂油棕种植加工园(3万公顷)  
Parc de culture et de traitement des palmiers à huile  
au Sierra Leone (30.000 ha)



刚果(布)木薯种植加工园(3.6万公顷)  
Parc de culture et de traitement des maniocs  
au Congo (Brazzaville) (36.000 ha)



邢台水泥厂项目(产能4000吨/天)  
Projet de la cimenterie Xingtai, Chine (capacité de production :  
4.000 t /j)



摩洛哥铅锌矿开发项目  
Projet de développement de la mine de plomb et de zinc au Maroc

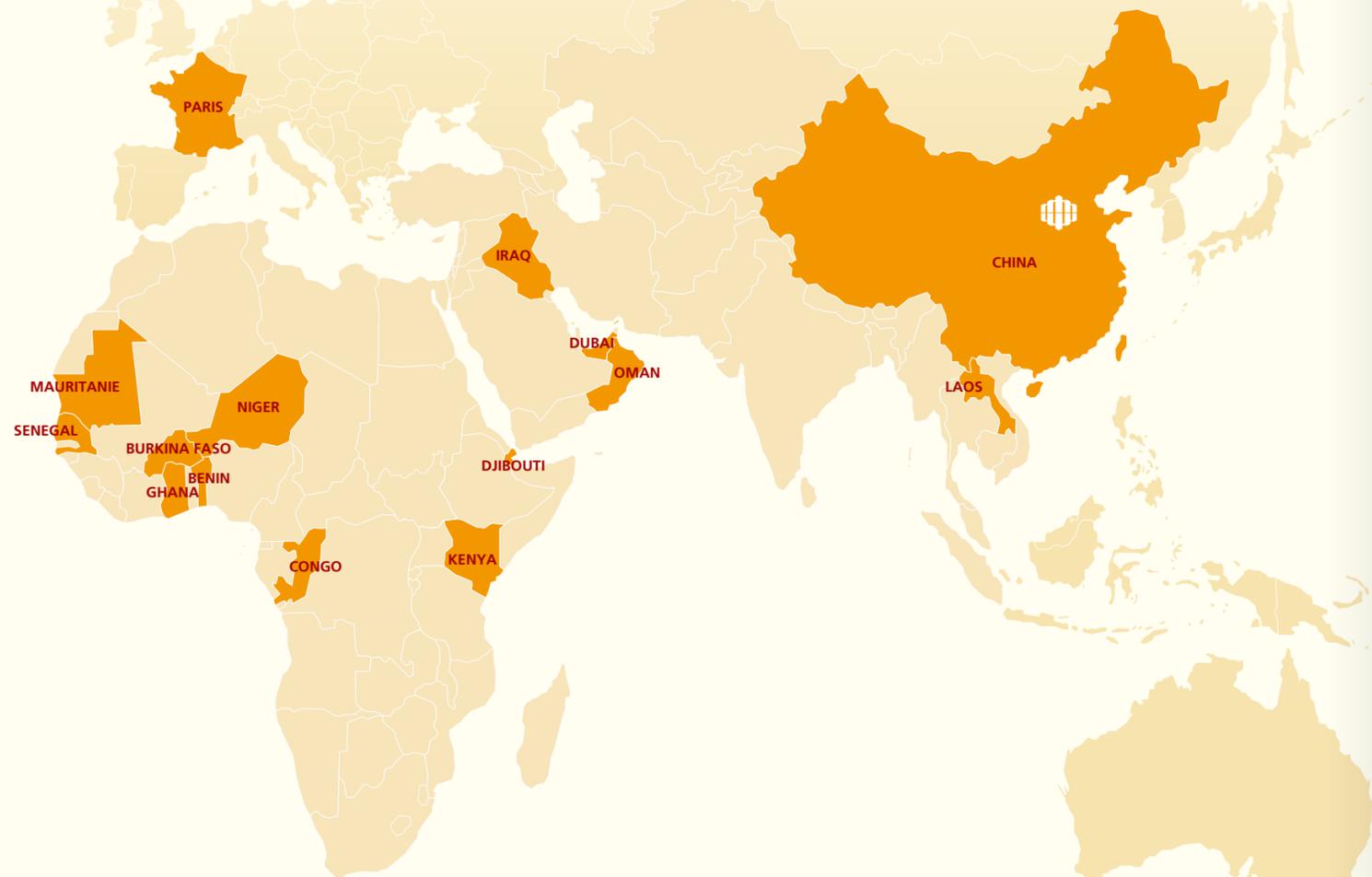
# 其他工程 D' autres travaux

		<ul style="list-style-type: none"> <li>&lt; 援尼日尔Seyni Kountche体育馆维修项目 Projet d' assistance de réhabilitation du Stade Seyni Kountche au Niger</li> <li>&gt; 加纳Koforidua供水系统项目二期 Projet de construction du système d' alimentation en eau en phase II Koforidua au Ghana</li> <li>∨ 柬埔寨金边市毛泽东大道维修项目 Projet de réhabilitation de l' avenue MAO Zedong de Phnom Penh au Cambodge</li> </ul>				<ul style="list-style-type: none"> <li>&lt; 老挝万象市政排水整治项目 Projet d' aménagement de l' assainissement de l' eau municipale de la ville Vientiane au Laos</li> <li>&gt; 塞内加尔供水系统与水塔建造项目 Projet de construction système d' alimentation de l' eau et des châteaux d' eau au Sénégal</li> <li>∨ 毛里塔尼亚努瓦肖特城市供水管网翻修和加强项目 Projet de réhabilitation et de renfort de la tuyauterie d' alimentation en eau urbaine de la ville Nouakchott en Mauritanie</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>∧ 伊拉克海伊污水处理厂项目 Projet de l' usine de traitement des eaux usées Hayy en Irak</li> <li>&gt; 老挝万象市2200排水渠项目 Projet de construction du drain d' eau 2.200 de Vientiane au Laos</li> <li>∨ 加蓬邦戈维尔小学 Ecole primaire Bongoville au Gabon</li> </ul>				<ul style="list-style-type: none"> <li>∧ 塞内加尔5000立方米水池修复 Réhabilitation du bassin de 5.000 m<sup>3</sup> Point au Sénégal</li> <li>&gt; 毛里塔尼亚水塔施工 Exécution des travaux du château d' eau en Mauritanie</li> <li>∨ 毛塔首都管网LOT1泵房外貌 Aspect du LOT 1 de la distribution de l' eau de Nouakchott en Mauritanie</li> </ul>			
			<ul style="list-style-type: none"> <li>∧ 援摩洛哥Souss-Massa-Draa地区地球化学填图技术合作项目 Projet d' assistance de la collaboration technique de graphique géochimique de la région Souss-Massa-Draa au Maroc</li> <li>&lt; 塞内加尔PoutNord PN1和PN13两眼井翻修 Réhabilitation de 2 forages PN1 et PN13 de Pout Nord au Sénégal</li> <li>∨ 尼日尔Tahoua和Tillabéry地区水塘整治 Aménagement des étangs d' eau aux régions Tahoua et Tillabery au Niger</li> </ul>				<ul style="list-style-type: none"> <li>∧ 塞内加尔Louga地区翻新52眼井 Réparation de 52 forages dans la région Louga au Sénégal</li> <li>&lt; 刚果(布)桑加省韦索市供水管网和储水设施 Tuyauterie d' alimentation en eau et installations de stockage de l' eau dans la ville Ouesso du wilaya Sangha au Congo (Brazzaville)</li> <li>∨ 刚果朱埃电台技术组专家住房项目 Projet de logements pour experts de l' équipe technique de la station de radiodiffusion au Congo</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>∧ 老挝勐塞公路护坡工程 Travaux du talus de protection de la route Muang Xai au Laos</li> <li>&lt; 老挝湄公河护岸工程 Travaux d' ouvrages de défense de la côte du Mékong au Laos</li> <li>&gt; 毛里塔尼亚努瓦迪布consado水塔 Château d' eau Consado à Nouadhibou en Mauritanie</li> </ul>				<ul style="list-style-type: none"> <li>∧ 加纳Nsawam水厂扩建项目 Projet d' extension de l' usine d' eau Nsawam au Ghana</li> <li>&lt; 塞内加尔Ziguinchor省乡村供水系统与水塔建造项目 Projet de construction du système d' alimentation de l' eau rural et des châteaux d' eau de la province du Ziguinchor au Sénégal</li> <li>&gt; 塞内加尔Kaolack Fatick Koungueul及Ziguinchor城市供水系统扩建项目 Projet d' extension du système d' alimentation en eau urbain aux Kaolack Fatick Koungueul et Ziguinchor au Sénégal</li> </ul>		

## 我们在这里落地生根

随着事业领域的不断延伸和市场区域的持续扩大，中地国际的运营管理模式也在不断地创新完善。为更好地适应工程建设服务需要和事业发展需要，我们建立起了日趋完善的运营组织体系。以国家和项目为单位建立了众多分支机构，从而实现了属地管理和定点管理，建立巩固了公司的事业根据地，进而让公司在目标市场能够落地生根、茁壮成长。

Avec l'extension continue des domaines du métier et l'élargissement durable des marchés, les modes de gestion et d'exploitation de CGCINT sont améliorés continuellement. En vue de mieux répondre au besoin de service de construction des travaux et au besoin du développement du métier, nous avons établi un système d'organisation de l'exploitation de plus en plus parfait. En prenant les pays ou les projets comme unités, nous avons établi des branches en vue de réaliser la gestion des territoires dépendants et des points déterminés, consolidé la base du métier de la société et garanti que la société pourra pousser les racines aux marchés ciblés.



### 中地国际 尼日尔 / CGCINT NIGER

Add: Route de l' Aéroport, Zone Industrielle, BP 10884, Niamey, Niger  
Tél: +227 21 76 76 18 Fax: +227 20 72 55 72  
Email: niger@cgcint.com



### 中地国际 布基纳法索 / CGCINT BURKINA FASO

Add: BP 8669, Zone Industrille de Gounghin Ouagadou-gou 04, Burkina Faso  
Tél: +226 50 34 65 95  
Email: burkinafaso@cgcint.com



### 中地国际 贝宁 / CGCINT BENIN

Add : La parcelle No. 43, AWHANLEKO-PLAGE, Haie Vive, Cotonou  
Tél : +229 90 69 77 77  
Email : benin@cgcint.com



### 中地国际 加纳 / CGCINT GHANA

Add: House No.1, Kiddy Gram Close North Dzorwulu, Accra 999064, Ghana  
Tel: +233 24 368 66 22  
Email: ghana@cgcint.com



### 中地国际 塞内加尔 / CGCINT SENEGAL

Add: Villa B1, Rue Ng 217 Ngor BP 48188, Dakar, Sénégal  
Tél: +221 33 820 3555 Fax: +221 33 820 3555  
Email: senegal@cgcint.com



### 中地国际 毛里塔尼亚 / CGCINT MAURITANIE

Add: Lot N.3608A-3621A de L'Ilot PK11 EL MINA, Nouakchott, Mauritanie  
Cell: +222 26 21 07 58  
Email: mauritanie@cgcint.com



### 中地国际 刚果(布) / CGCINT CONGO

Add: Camp ANAC, Quartier de l'Ex-télévision, Bacongo, Brazzaville, BP 1101, Congo  
Cell: +242 06 894 66 68  
Email: congo@cgcint.com



### 中地国际 肯尼亚 / CGCINT KENYA

Tel: +254 774461618  
Email: kenya@cgcint.com



### 中地国际 吉布提 / CGCINT DJIBOUTI

Add : Pomage à Ambouli, Djibouti  
Tél : + 253 77 24 19 93  
Email : djibouti@cgcint.com



### 中地国际 伊拉克 / CGCINT IRAQ

Add:NO.22.St.63 situated at 913 Hay AlJamier, Aljadiriya, in Baghdad,Iraq  
Tel: +964 (0)771 299 6341  
Email: iraq@cgcint.com



### 中地国际 迪拜 / CGCINT DUBAI

Add: Indigo Tower, Clstuer D, JLT, Dubai UAE.  
Cell: +971 543575074 / +971 543 379 680  
Email: uae@cgcint.com



### 中地国际 阿曼 / CGCINT OMAN

Add: Building NO.4732,4464 Way,Azaiba North, Muscat,Oman  
Cell: +968 79015196 / +968 97466889  
Email: oman@cgcint.com



### 中地国际 巴黎 / CGCINT PARIS

Add: 12/14, Round Point De Champs Elysees, 75008 Paris, France  
Tél: +33 1 53 53 61 50  
Email: paris@cgcint.com



### 中地国际 老挝 / CGCINT LAOS

Add: Ban Donsavath, Vientiane, Lao PDR  
Tel: +856 20 55 50 25 27  
Email: laos@cgcint.com

# COOPÉRATION

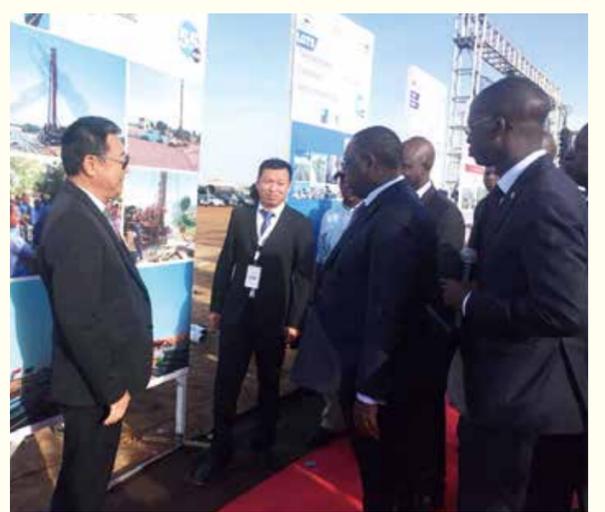
## 我们的朋友遍天下

中地国际始终以客户为中心，以品质为目标，以专业为追求，以合作为手段，在国际范围内寻求最佳的合作伙伴，建立最可靠的合作关系，整合积聚最有效的资源和能力，为客户提供最专业优质的产品和服务。正是由于我们拥有真诚尽责的态度、认真专业的价值观、诚信共赢的精神，才使得我们与客户、合作伙伴之间建立了亦师亦友般的合作关系，与当地政府、民众之间能够互帮互助、和融相处，才使得我们能够更好地造福、回报当地社会和民众。

CGCINT cherche toujours le partenaire de collaboration optimum à l' échelle internationale, voudrait établir le partenariat le plus fiable, et accumule les ressources et les capacités les plus efficaces, en prenant les clients comme noyau, la qualité comme objectif, le professionnalisme comme recherche et la collaboration comme moyen, en vue de fournir les meilleurs services et produits aux clients. Grâce à nos attitudes de sincérité, à nos concepts de valeur sérieux et professionnels et à nos esprits d'honnêteté et gagnant-gagnants, nous pouvons établir une relation de collaboration harmonieuse avec les clients et partenaires, et nous entraider avec les gouvernements et les peuples locaux, en vue de créer plus de valeurs et de bonheurs aux sociétés et populations locales.



刚果(布)总统萨苏参加黑角行政大楼奠基仪式  
M. Denis-Sassou N'Gusso, Président du Congo, présente à la Cérémonie du posage de la première pierre du Siège administratif du port autonome de Pointe-Noire.



塞内加尔总统麦基·萨勒莅临塞内加尔KMS3供水项目开工仪式现场  
M. Macky Sall, Président du Sénégal, participe à la Cérémonie d' Inauguration du projet KMS3-Lot 6 au Sénégal.



尼日尔总统伊素福在总统府接见我公司领导  
M. Mahamadou Issoufou, Président du Niger, reçoit le représentant de CGCINT au Palais présidentiel.



尼日尔总理拉菲尼与尼日尔经理部经理亲切握手  
M. Brigi Ranifi, Premier ministre du Niger, serre la main sincèrement avec le directeur du département des projets au Niger.



毛里塔尼亚总理拉格达夫参观毛塔南水北调项目取水口泵站  
M. Moulaye Ould Mohamed Laghdaf, Premier Minsitre de la Mauritanie, visite le local de pompage de la prise d'eau du projet de transfert de l'eau du sud au nord de la Mauritanie.



非盟委员会前任主席、加蓬外交部长让·平先生视察工地  
M. Jean Ping, Ministre des Affaires étrangères du Gabon et l'ancien Président du Comité de l'Union Africaine, visite le chantier.



伊拉克市政工部部长和米桑省长为阿马拉污水处理厂项目奠基  
M. le Ministre de Municipalités et des Travaux publics et M. le Préfet Maysan de l'Iraq, posent la première pierre pour le projet de l'usine de traitement des eaux usées à Amarah.



公司领导向毛里塔尼亚总统介绍努瓦迪布供水项目进展情况  
Le responsable de la société présente la situation de l'avancement du projet d'alimentation en eau NOUADHIBOU à M. le Président de la Mauritanie.



塞内加尔水利部部长参加打井奠基  
M. le Ministre Hydraulique du Sénégal, participe à la pose de la première pierre du forage des puits.



刚果(布)总统萨苏为BGF1银行新办公大楼剪彩  
M. Denis-Sassou N' Gusso, Président du Congo, coupe le ruban pour le nouvel immeuble de bureaux de la banque BGF1.



尼日尔总统伊素福视察伊斯兰大学女子学院项目  
M. Mahamadou Issoufou, Président du Niger, visite le Campus de fille de l'Université islamique au Niger.

因我们在一起，生活更美好

La vie sera plus belle puisque nous restons ensemble



因我们在一起，责任勇担当

Les responsabilités sont assumées certainement puisque nous restons ensemble



# AVENIR

## 你我共筑美好未来！

人类因梦想而进步，世界因共享而发展。我们将发挥自身优势，挖掘自身潜能，与国际范围内的业内先进企业和机构携手合作，为广大客户建设更加完美的工程，为社会大众创造更加美好的生活，为世界创建更加美好的未来。

Les êtres humains font des progrès grâce aux rêves, le monde se développe grâce au partage. Nous devons déployer suffisamment nos avantages propres, fouiller le potentiel propre, et nous collaborer avec les entreprises et organismes avancés au métier à l' échelle internationale, en vue de réaliser les travaux de haute gamme pour clients et de créer une vie plus belle au grand public et un avenir plus bel au monde.